

25.06.2023
2023年6月25日

Lord's Day Meeting
主日聚会

**Lord Jesus, I love Thee,
I know Thou art mine;
For Thee all the pleasures
of sin I resign;
My gracious Redeemer,
my Savior art Thou,
If ever I loved Thee,
Lord Jesus, 'tis now.**

**恩主，我爱祢，
我深知祢属我；
一切罪中乐，
我为祢全摆脱。
祢是我救主，
曾流血将我买；
如果我爱祢，
主耶稣，是现在！**

HYMN 诗歌 354 (1/一)

**I love Thee, because
Thou hast first loved me,
And purchased my pardon
on Calvary's tree;
I love Thee for wearing
the thorns on Thy brow;
If ever I loved Thee,
Lord Jesus, 'tis now.**

恩主，我爱祢，
因为祢先爱我，
为我在加略
将赎价已付妥。
爱祢，是因为
荆棘冕祢肯戴；
如果我爱祢，
主耶稣，是现在！

HYMN 诗歌 354 (2/二)

**I'll love Thee in life,
I will love Thee in death,
And praise Thee as long as
Thou lendest me breath;
And say when the death-dew
lies cold on my brow,
If ever I loved Thee,
Lord Jesus, 'tis now.**

活着我爱祢，
就是死也爱祢；
并要赞美祢，
只要祢给气息。
即是死临到，
我仍然要表白：
如果我爱祢，
主耶稣，是现在！

HYMN 诗歌 354 (3/三)

**In ages eternal
of endless delight,
I'll ever adore Thee
in glory so bright;
I'll sing with the glittering
crown on my brow,
If ever I loved Thee,
Lord Jesus, 'tis now.**

在那无止境
喜乐的荣耀里，
我要在光中
到永远敬拜祢；
头戴荣耀冕，
我还要唱出来；
如果我爱祢，
主耶稣，是现在！

HYMN 诗歌 354 (4/四)

32 Then Jesus said to them, “Most assuredly, I say to you, Moses did not give you the bread from heaven, but My Father gives you the true bread from heaven. 33 For the bread of God is He who comes down from heaven and gives life to the world.”

32 耶稣说：“我实实在在地告诉你们：那从天上来的粮不是摩西赐给你们的，乃是我父将天上来的真粮赐给你们。33 因为神的粮就是那从天上降下来赐生命给世界的。”

JOHN 约翰福音 6:32-33

And Jesus said to them, “I am the bread of life. He who comes to Me shall never hunger, and he who believes in Me shall never thirst.”

耶稣说：“我就是生命的粮。到我这里来的，必定不饿；信我的，永远不渴。”

JOHN 约翰福音 6:35

**Break Thou the Bread of Life,
Dear Lord, to me,
As Thou didst break the loaves
Beside the sea;
Beyond the sacred page
I seek Thee, Lord;
My spirit pants for Thee,
O Living Word.**

愿主为我擘开
生命的饼，
就像当日旁海
对众所行。
靠这圣书引导，
我寻求祢；
我主，神的活道，
我渴慕祢！

HYMN 诗歌 201 (1/一)

**Thou art the Bread of Life,
O Lord, to me,
Thy holy Word the truth
That saveth me;
Give me to eat and live
With Thee above;
Teach me to love Thy truth,
For Thou art Love.**

愿主为我擘开
生命的饼，
使我充满主爱，
纪念主名！
释放我的思想
脱离自己，
好叫我的倾向
都在乎祢。

HYMN 诗歌 201 (2/二)

**Oh, send Thy Spirit, Lord,
Now unto me,
That He may touch my eyes,
And make me see;
Show me the truth concealed
Within Thy Word,
And in Thy Book revealed
I see the Lord.**

惟主解开真理，
我才明白，
祢的一切所是，
向我启开；
使我与祢同情，
与祢同行，
使我逐日变化，
像祢荣形。

HYMN 诗歌 201 (3/三)

**Bless Thou the truth, dear Lord,
To me, to me,
As Thou didst bless the bread
By Galilee;
Then shall all bondage cease,
All fetters fall,
And I shall find my peace,
My All in all.**

爱主，求祢祝福
祢的真理，
像祢为饼祝福
在加利利；
叫我捆绑都脱，
锁链都落，
自由为祢生活，
为祢工作。

HYMN 诗歌 201 (4/4)

**Heavenly Father, I appreciate You,
Heavenly Father, I appreciate You,
I love You, adore You,
I bow down before You;
Heavenly Father, I appreciate You.**

亲爱天父，我感谢祢，
亲爱天父，我感谢祢，
我爱祢、敬拜祢，
俯伏在祢面前，
亲爱天父，我感谢祢。

HYMN 诗歌 4 (1/一)

**Son of God, what a wonder You are,
Son of God, what a wonder You are;
You've cleansed my soul from sin,
Sent the Holy Ghost within;
Son of God, what a wonder You are.**

神的爱子，祢何奇妙，
神的爱子，祢何奇妙，
洗我罪、甦我魂，
差遣圣灵内住，
神的爱子，祢何奇妙。

HYMN 诗歌 4 (2/二)

**We praise Thee, O God,
For the Son of Thy love,
For our Savior who died and
Is now gone above.**

Chorus:

**Hallelujah! Thine the glory,
Hallelujah! Amen;
Hallelujah! Thine the glory,
We praise Thee again.**

神，我赞美祢，
差遣祢的爱子，
钉死，复活又升天，
作我大祭司。

和：

阿利路亚，荣耀归祢，
阿利路亚，阿们！
阿利路亚，荣耀归祢，
感谢祢大恩。

HYMN 诗歌 23 (1/一)

**We praise Thee, O God,
For Thy Spirit of light,
Who has shown us our Savior,
And scattered our night.**

Chorus:

**Hallelujah! Thine the glory,
Hallelujah! Amen;
Hallelujah! Thine the glory,
We praise Thee again.**

神，我赞美祢，
赐下亮光之灵，
启示我的救赎主，
开明我眼睛。

和：

阿利路亚，荣耀归祢，
阿利路亚，阿们！
阿利路亚，荣耀归祢，
感谢祢大恩。

HYMN 诗歌 23 (2/二)

**All glory and praise
To the Lamb that was slain,
Who has borne all our sins,
And has cleansed every stain.**

Chorus:

**Hallelujah! Thine the glory,
Hallelujah! Amen;
Hallelujah! Thine the glory,
We praise Thee again.**

荣耀和赞美，
归给被杀羔羊，
祂已担当我罪孽，
洗净我天良。

和：

阿利路亚， 荣耀归祢，
阿利路亚， 阿们！
阿利路亚， 荣耀归祢，
感谢祢大恩。

HYMN 诗歌 23 (3/3)

**We praise Thee again;
We are filled with Thy love,
And each heart is rekindled
With fire from above.**

Chorus:

**Hallelujah! Thine the glory,
Hallelujah! Amen;
Hallelujah! Thine the glory,
We praise Thee again.**

赞美再赞美，
感激祢的大爱，
心被祢爱再焚烧，
向祢献敬拜。

和：

阿利路亚， 荣耀归祢，
阿利路亚， 阿们！
阿利路亚， 荣耀归祢，
感谢祢大恩。

HYMN 诗歌 23 (4/4)

Combined Lord's Day Meeting

集中主日聚会

Date 日期: 02/07/2023

Love Feast thereafter

会后有爱筵

Time 时间: 10.00am (早上)

Message 信息

Caring

关怀

**Announcement
报告**

Your Salvation 你们的救恩

18 Knowing that you were not redeemed with corruptible things, *like silver or gold*, from your aimless conduct *received* by tradition from your fathers, **19** but with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot.

18 知道你们得赎，脱去你们祖宗所传流虚妄的行为，不是凭着能坏的金银等物，**19** 乃是凭着基督的宝血，如同无瑕疵、无玷污的羔羊之血。

1 Peter
彼得前书
1:18-19

Testing of your Faith 你们信心的试验

That the genuineness of your faith, *being* much more precious than gold that perishes, though it is tested by fire, may be found to praise, honor, and glory at the revelation of Jesus Christ,

叫你们的信心既被试验，就比那被火试验仍然能坏的金子更显宝贵，可以在耶稣基督显现的时候得着称赞、荣耀、尊贵。

1 Peter
彼得前书
1:7

The Pure Word that can Help you Grow

能帮助你们成长的纯净话语

¹ Therefore, laying aside all malice, all deceit, hypocrisy, envy, and all evil speaking, ² as newborn babes, desire the pure milk of the word, that you may grow thereby, ³ if indeed you have tasted that the Lord *is* gracious.

¹所以，你们既除去一切的恶毒、诡诈，并假善、嫉妒和一切毁谤的话，²就要爱慕那纯净的灵奶，像才生的婴孩爱慕奶一样，叫你们因此渐长，以至得救。³你们若尝过主恩的滋味，就必如此。

1 Peter
彼得前书
2:1-3

Submission to Authorities

顺服权柄

¹³ Therefore submit yourselves to every ordinance of man for the Lord's sake, whether to the king as supreme, ¹⁴ or to governors, as to those who are sent by him for the punishment of evildoers and *for the* praise of those who do good. ¹⁵ For this is the will of God, that by doing good you may put to silence the ignorance of foolish men—

1 Peter
彼得前书
2:13-15

Submission to Authorities

顺服权柄

13 你们为主的缘故，要顺服人的一切制度，或是在上的君王，¹⁴ 或是君王所派罚恶赏善的臣宰。¹⁵ 因为神的旨意原是要你们行善，可以堵住那糊涂无知人的口。

1 Peter
彼得前书
2:13-15

In the Home 在家中

¹ Wives, likewise, *be* submissive to your own husbands, that even if some do not obey the word, they, without a word, may be won by the conduct of their wives, ² when they observe your chaste conduct *accompanied* by fear. ³ Do not let your adornment be *merely* outward—arranging the hair, wearing gold, or putting on *fine* apparel—

1 Peter
彼得前书
3:1-6

In the Home 在家中

⁴ rather *let it be* the hidden person of the heart, with the incorruptible *beauty* of a gentle and quiet spirit, which is very precious in the sight of God. ⁵ For in this manner, in former times, the holy women who trusted in God also adorned themselves, being submissive to their own husbands, ⁶ as Sarah obeyed Abraham, calling him lord, whose daughters you are if you do good and are not afraid with any terror.

1 Peter
彼得前书
3:1-6

In the Home 在家中

¹你们作妻子的，要顺服自己的丈夫。这样，若有不信从道理的丈夫，他们虽然不听道，也可以因妻子的品行被感化过来，
²这正是因看见你们有贞洁的品行和敬畏的心。³你们不要以外面的辮头发、戴金饰、穿美衣为装饰，⁴只要以里面存着长久温柔、安静的心为装饰，这在神面前是极宝贵的。

1 Peter
彼得前书
3:1-6

In the Home 在家中

⁵因为古时仰赖神的圣洁妇人正是以此为装饰, 顺服自己的丈夫,⁶ 就如撒拉听从亚伯拉罕, 称他为主。你们若行善, 不因恐吓而害怕, 便是撒拉的女儿了。

1 Peter
彼得前书
3:1-6

In the Home 在家中

Husbands, likewise, dwell with *them* with understanding, giving honor to the wife, as to the weaker vessel, and as *being* heirs together of the grace of life, that your prayers may not be hindered.

你们作丈夫的，也要按情理和妻子同住，因她比你软弱，与你一同承受生命之恩的，所以要敬重她。这样，便叫你们的祷告没有阻碍。

1 Peter
彼得前书
3:7

Suffering for being a Christian

因是基督徒受苦

Therefore, since Christ suffered for us in the flesh, arm yourselves also with the same mind, for he who has suffered in the flesh has ceased from sin,

基督既在肉身受苦，你们也当将这样的心志作为兵器，因为在肉身受过苦的，就已经与罪断绝了。

1 Peter
彼得前书
4:1

Shepherd the Flock Entrusted to you

牧养所托付你们的群羊

¹ The elders who are among you I exhort, I who am a fellow elder and a witness of the sufferings of Christ, and also a partaker of the glory that will be revealed:

² Shepherd the flock of God which is among you, serving as overseers, not by compulsion but willingly, not for dishonest gain but eagerly;

1 Peter
彼得前书
5:1-4

Shepherd the Flock Entrusted to you

牧养所托付你们的群羊

³ nor as being lords over those entrusted to you, but being examples to the flock; ⁴ and when the Chief Shepherd appears, you will receive the crown of glory that does not fade away.

1 Peter
彼得前书
5:1-4

Shepherd the Flock Entrusted to you

牧养所托付你们的群羊

¹我这作长老、作基督受苦的见证、同享后来所要显现之荣耀的，劝你们中间与我同作长老的人：²务要牧养在你们中间神的群羊，按着神旨意照管他们，不是出于勉强，乃是出于甘心；也不是因为贪财，乃是出于乐意；³也不是辖制所托付你们的，乃是作群羊的榜样。⁴到了牧长显现的时候，你们必得那永不衰残的荣耀冠冕。

1 Peter
彼得前书
5:1-4

Growth in Faith 在信心里成长

⁵ But also for this very reason, giving all diligence, add to your faith virtue, to virtue knowledge, ⁶ to knowledge self-control, to self-control perseverance, to perseverance godliness, ⁷ to godliness brotherly kindness, and to brotherly kindness love. ⁸ For if these things are yours and abound, *you* will be neither barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ.

2 Peter
彼得前书
1:5-9

Growth in Faith 在信心里成长

9 For he who lacks these things is shortsighted, even to blindness, and has forgotten that he was cleansed from his old sins.

2 Peter
彼得前书
1:5-9

Growth in Faith 在信心里成长

⁵正因这缘故，你们要分外地殷勤：有了信心，又要加上德行；有了德行，又要加上知识；⁶有了知识，又要加上节制；有了节制，又要加上忍耐；有了忍耐，又要加上虔敬；⁷有了虔敬，又要加上爱弟兄的心；有了爱弟兄的心，又要加上爱众人的心。⁸你们若充充足足地有这几样，就必使你们在认识我们的主耶稣基督上，不至于闲懒不结果子了。⁹人若没有这几样，就是眼瞎，只看见近处的，忘了他旧日的罪已经得了洁净。

2 Peter
彼得前书
1:5-9

False Teachers and their Destruction

假教师和他们的灭亡

But there were also false prophets among the people, even as there will be false teachers among you, who will secretly bring in destructive heresies, even denying the Lord who bought them, *and* bring on themselves swift destruction.

从前在百姓中有假先知起来，将来在你们中间也必有假师傅，私自引进陷害人的异端，连买他们的主他们也不承认，自取速速的灭亡。

2 Peter
彼得后书
2:1

2 Peter
彼得后书
2

**The Examples of Noah,
Lot and Balaam**
挪亚、罗得和巴兰的例子

Standing in the True Grace of God

站立在神的真恩上

By Silvanus, our faithful brother as I consider him, I have written to you briefly, exhorting and testifying that this is the true grace of God in which you stand.

**1 Peter
彼得前书
5:12**

我略略地写了这信，托我所看为忠心的兄弟西拉转交你们，劝勉你们，又证明这恩是神的真恩。你们务要在这恩上站立得住。

Memory Verses 背诵经节 (25-06-2023)

1 Peter 彼得前书 5:6-7

⁶ Therefore humble yourselves under the mighty hand of God, that He may exalt you in due time,
⁷ casting all your care upon Him, for He cares for you.

⁶所以,你们要自卑,服在神大能的手下,到了时候祂必叫你们升高。⁷你们要将一切的忧虑卸给神,因为祂顾念你们。